



## Ihr Online-Fachhändler für:

**Buderus**

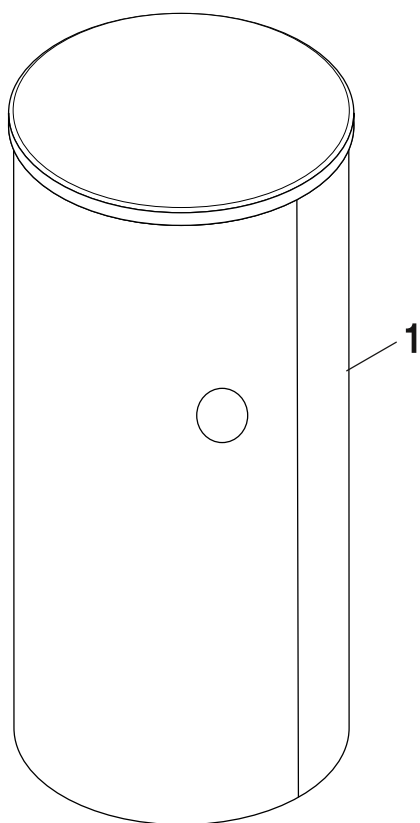
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

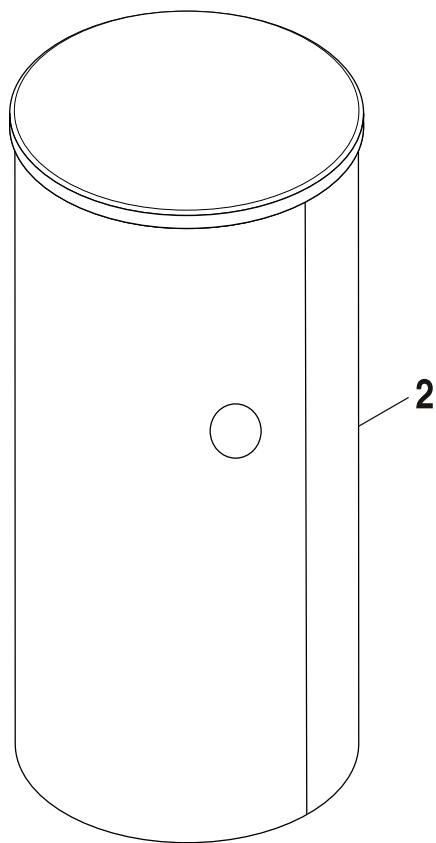


**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**

## PRZ 500.6 E(W) - PRZ 1000.6 E(W)



500



750 - 1000

8738893735.aa.RO

# **Buderus**



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiės šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**  
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**  
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[az] Quraşdırılma**

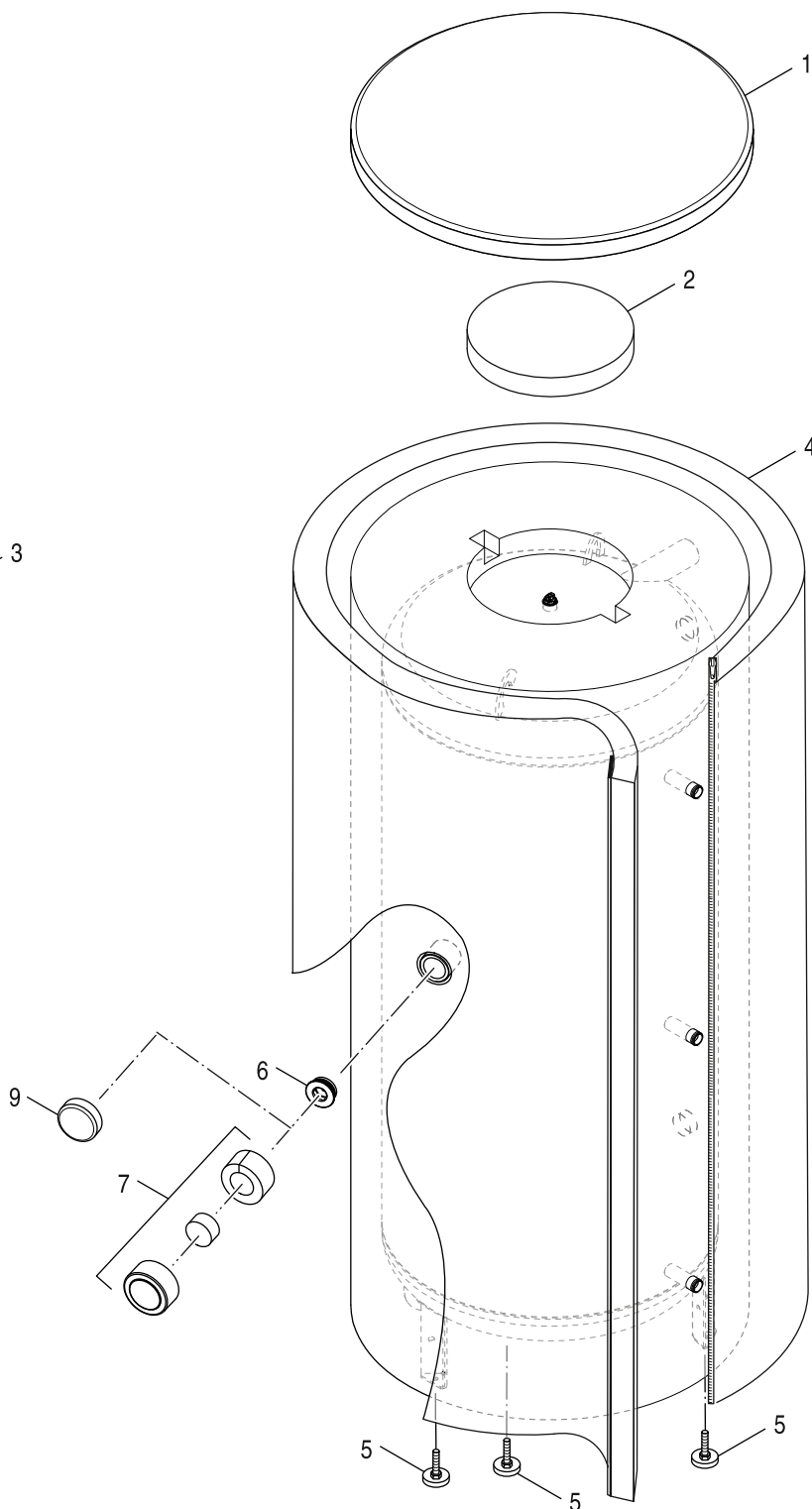
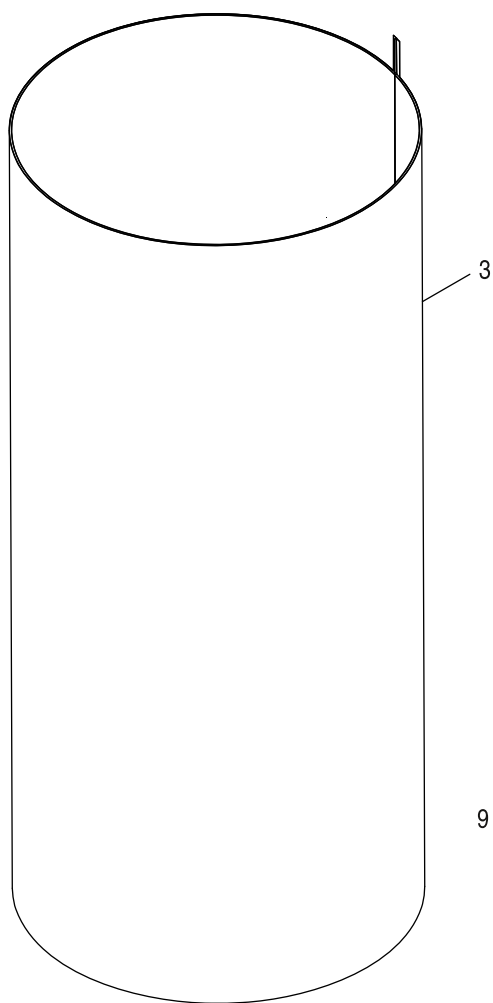
Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**  
**Lista parti di ricambio**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**

- 8 — 4x  80x30x2  
4x  80x34x2  
2x  90x43x2  
2x  100x48x2  
6x  110x55x2



8738893736.aa.RO

**1**

Pufferspeicher PRZ 500.6 E  
Buffer cylinder PRZ 500.6 E  
Ballon tampon PRZ 500.6 E  
Accumulatore puffer PRZ 500.6 E  
Bufferboiler PRZ 500.6 E  
Acumulador auxiliar PRZ 500.6 E

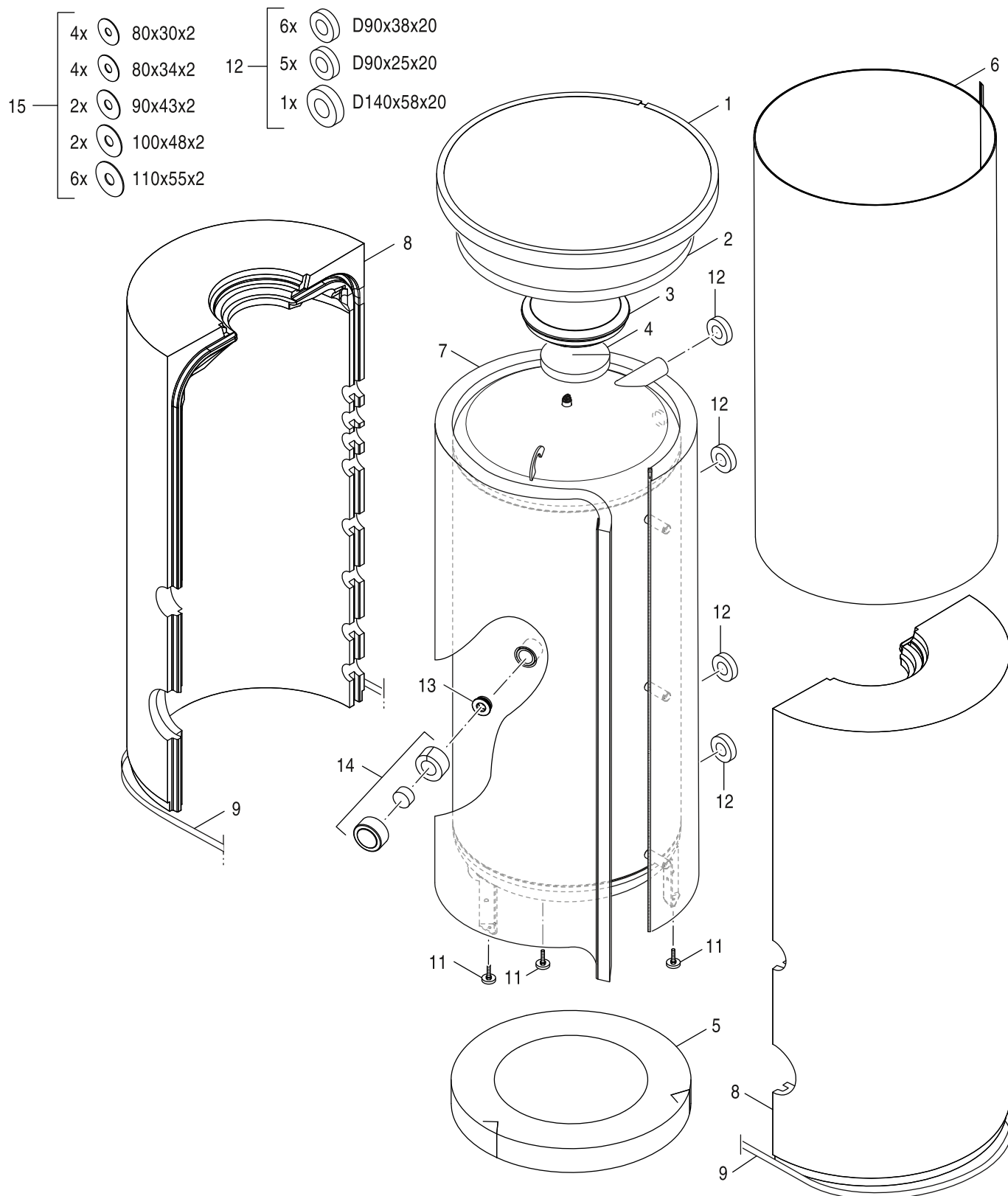
**PRZ 500.6 E(W) - PRZ 1000.6 E(W)**

| Pos                              | Bezeichnung<br>Description<br>Dénomination<br>Descrizioni<br>Benaming<br>Descripción | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>Numéro de commande<br>N° d'ordine<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | PRZ1000.6 E-C | PRZ1000.6 E-E | PRZ1000.6 EW-C | PRZ1000.6 EW-E | PRZ500.6 E-B | PRZ500.6 E-C | PRZ500.6 ES-B | PRZ500.6 EW-B | PRZ500.6 EW-C | PRZ750.6 E-C                                                                                                                                                                             | PRZ750.6 E-E | PRZ750.6 EW-C | PRZ750.6 EW-E |  |  | Bemerkungen<br>Remarks<br>Remarques<br>Osservazioni<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|----------------|----------------|--------------|--------------|---------------|---------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|---------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                | Verkleidungsdeckel D850 schwarz everp                                                | 8 735 100 268                                                                                         |               |               |                |                | ■            |              | ■             | ■             |               |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 1                                | Abdeckung D783 Deckel schwarz everp                                                  | 8 735 100 269                                                                                         |               |               |                |                |              | ■            |               |               | ■             |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 2                                | Weichschaum Rosette D320x0x50 everp                                                  | 8 735 100 272                                                                                         |               |               |                |                | ■            | ■            | ■             | ■             | ■             |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 3                                | Folienmantel P500 weiß everp                                                         | 8 735 100 578                                                                                         |               |               |                |                |              |              |               |               | ■             |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 3                                | Folienmantel P500 blau everp                                                         | 8 735 100 579                                                                                         |               |               |                |                |              | ■            |               |               |               |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 4                                | Isolierung Mantel P500.6-40 S everp                                                  | 7 735 501 827                                                                                         |               |               |                |                | ■            |              | ■             |               |               |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 4                                | Isolierung Mantel P500.6-40 B everp                                                  | 7 735 501 828                                                                                         |               |               |                |                | ■            |              |               |               |               |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 4                                | Isolierung Mantel P500.6-40 W everp                                                  | 7 735 501 829                                                                                         |               |               |                |                | ■            |              |               | ■             |               |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 5                                | Zubehör Stellfuß Speicher 500-1000L 3 ST                                             | 8 718 590 658                                                                                         |               |               |                |                | ■            | ■            | ■             | ■             | ■             |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 6                                | Stopfen G1 1/2" SW22 mit PTFE-Ring EVERP                                             | 8 735 101 094                                                                                         |               |               |                |                | ■            | ■            | ■             | ■             | ■             |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 7                                | Abdeckung E-Muffe schwarz everp                                                      | 8 735 100 312                                                                                         |               |               |                |                | ■            |              | ■             | ■             |               |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 8                                | Set Rosetten selbstklebend S everp                                                   | 8 735 100 321                                                                                         |               |               |                |                | ■            | ■            | ■             | ■             | ■             |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| 9                                | ABDECKUNG E-HEIZ ANSCHL – L42mm EVERP                                                | 8 735 101 097                                                                                         |               |               |                |                |              | ■            |               |               | ■             |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
|                                  | Thermometer kpl 30-80 C                                                              | 5 236 200                                                                                             |               |               |                |                | ■            |              | ■             |               |               |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
|                                  | Rosetten Set E-Heizung                                                               | 7 735 501 421                                                                                         |               |               |                |                | ■            | ■            |               | ■             | ■             |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
|                                  | Digital-Thermometer DTA                                                              | 7 747 201 004                                                                                         |               |               |                |                | ■            |              | ■             |               |               |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
|                                  | Logo Buderus everp                                                                   | 8 718 224 253 0                                                                                       |               |               |                |                | ■            | ■            | ■             | ■             | ■             |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
|                                  | Thermomtergehäuse 3T verp                                                            | 8 735 100 555                                                                                         |               |               |                |                | ■            |              | ■             |               |               |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
|                                  | Thermomtergehäuse 1T verp                                                            | 8 735 100 556                                                                                         |               |               |                |                | ■            |              | ■             |               |               |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
|                                  |                                                                                      |                                                                                                       |               |               |                |                |              |              |               |               |               |                                                                                                                                                                                          |              |               |               |  |  |                                                                                     |
| PRZ 500.6 E(W) - PRZ 1000.6 E(W) |                                                                                      |                                                                                                       |               |               |                |                |              |              |               |               |               | Pufferspeicher PRZ 500.6 E<br>Buffer cylinder PRZ 500.6 E<br>Ballon tampon PRZ 500.6 E<br>Accumulatore puffer PRZ 500.6 E<br>Bufferboiler PRZ 500.6 E<br>Acumulador auxiliar PRZ 500.6 E |              |               |               |  |  | 1                                                                                   |

**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**  
**Lista parti di ricambio**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**



8738893737.aa.RO

**2**

Pufferspeicher PRZ 750.6 E - 1000.6 E  
Buffer cylinder PRZ 750.6 E - 1000.6 E  
Ballon tampon PRZ 750.6 E - 1000.6 E  
Accumulatore puffer PRZ 750.6 E-1000.6 E  
Bufferboiler PRZ 750.6 E - 1000.6 E  
Acumulador auxiliar PRZ 750.6 E-1000.6 E

**PRZ 500.6 E(W) - PRZ 1000.6 E(W)**

| Pos                              | Bezeichnung<br>Description<br>Dénomination<br>Descrizioni<br>Benaming<br>Descripción | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>Numéro de commande<br>N° d'ordine<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | PRZ1000.6 E-C | PRZ1000.6 E-E | PRZ1000.6 EW-C | PRZ1000.6 EW-E | PRZ500.6 E-B | PRZ500.6 E-C | PRZ500.6 ESB | PRZ500.6 EW-B | PRZ500.6 EW-C | PRZ750.6 E-C                                                                                                                                                                                                                                           | PRZ750.6 E-E | PRZ750.6 EW-C | PRZ750.6 EW-E |   | Bemerkungen<br>Remarks<br>Remarques<br>Osservazioni<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|----------------|----------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|---------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                | Deckel 750/1000-80 schwarz everp                                                     | 8 718 573 223 0                                                                                       | ■             | ■             |                |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            |               |               |   |                                                                                     |
| 1                                | Abdeckung Deckel D960 schwarz everp                                                  | 8 735 100 309                                                                                         | ■             | ■             |                |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            |               |               |   |                                                                                     |
| 2                                | Isolierung Deckel 750/1000-80V everp                                                 | 8 735 100 079                                                                                         | ■             | ■             | ■              |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             |               |   |                                                                                     |
| 3                                | Stopfen EPS Oberteil D370                                                            | 8 718 541 763 0                                                                                       | ■             | ■             |                |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            |               |               |   |                                                                                     |
| 4                                | Weichschaum Rosette D280x0x50 everp                                                  | 8 735 100 318                                                                                         | ■             | ■             |                |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            |               |               |   |                                                                                     |
| 5                                | Isolierung Boden D790x80V everp                                                      | 8 735 100 077                                                                                         | ■             | ■             | ■              |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             |               |   |                                                                                     |
| 5                                | Isolierung Boden D820x100 everp                                                      | 8 735 100 305                                                                                         | ■             | ■             |                |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            |               |               |   |                                                                                     |
| 6                                | Folienmantel P750 blau everp                                                         | 8 735 100 594                                                                                         |               |               |                |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      |              |               |               |   |                                                                                     |
| 6                                | Folienmantel P750 weiß everp                                                         | 8 735 100 595                                                                                         |               |               |                |                |              |              |              |               |               |                                                                                                                                                                                                                                                        | ■            |               |               |   |                                                                                     |
| 6                                | Folienmantel P1000 blau everp                                                        | 8 735 100 596                                                                                         | ■             |               |                |                |              |              |              |               |               |                                                                                                                                                                                                                                                        |              |               |               |   |                                                                                     |
| 6                                | Folienmantel P1000 weiß everp                                                        | 8 735 100 597                                                                                         |               | ■             |                |                |              |              |              |               |               |                                                                                                                                                                                                                                                        |              |               |               |   |                                                                                     |
| 7                                | Isolation Puffer 1000.5V E everp                                                     | 8 735 100 572                                                                                         | ■             |               |                |                |              |              |              |               |               |                                                                                                                                                                                                                                                        |              |               |               |   |                                                                                     |
| 7                                | Isolation Puffer 1000.5VW E everp                                                    | 8 735 100 573                                                                                         | ■             | ■             |                |                |              |              |              |               |               |                                                                                                                                                                                                                                                        |              |               |               |   |                                                                                     |
| 7                                | Isolation Puffer 750.5V E everp                                                      | 8 735 100 575                                                                                         |               |               |                |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      |              |               |               |   |                                                                                     |
| 7                                | Isolation Puffer 750.5VW E everp                                                     | 8 735 100 576                                                                                         |               |               |                |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            |               |               |   |                                                                                     |
| 8                                | Wärmeschutz Speicher PRZ750-C everp                                                  | 7 735 502 740                                                                                         |               |               |                |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            |               |               |   |                                                                                     |
| 8                                | Wärmeschutz Speicher PRZ1000-C everp                                                 | 7 735 502 754                                                                                         | ■             | ■             |                |                |              |              |              |               |               |                                                                                                                                                                                                                                                        |              |               |               |   |                                                                                     |
| 9                                | Spannband everp                                                                      | 8 735 100 317                                                                                         | ■             | ■             |                |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            |               |               |   |                                                                                     |
| 11                               | Zubehör Stellfuß Speicher 500-1000L 3 ST                                             | 8 718 590 658                                                                                         | ■             | ■             | ■              | ■              |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             | ■             |   |                                                                                     |
| 12                               | Set Weichschaum Rosetten P everp                                                     | 8 735 100 598                                                                                         | ■             | ■             |                |                |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            |               |               |   |                                                                                     |
| 13                               | Stopfen G1 1/2" SW22 mit PTFE-Ring EVERP                                             | 8 735 101 094                                                                                         | ■             | ■             | ■              | ■              |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             | ■             |   |                                                                                     |
| 14                               | Abdeckung E-Muffe schwarz everp                                                      | 8 735 100 312                                                                                         | ■             | ■             | ■              | ■              |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             | ■             |   |                                                                                     |
| 15                               | Set Rosetten selbstklebend S everp                                                   | 8 735 100 321                                                                                         | ■             | ■             | ■              | ■              |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             | ■             |   |                                                                                     |
|                                  | Thermometer kpl 30-80 C                                                              | 5 236 200                                                                                             | ■             | ■             | ■              | ■              |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             | ■             |   |                                                                                     |
|                                  | Rosetten Set E-Heizung                                                               | 7 735 501 421                                                                                         | ■             | ■             | ■              | ■              |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             | ■             |   |                                                                                     |
|                                  | EPP-Abdeckung für Fühlerhülse verp                                                   | 7 735 501 429                                                                                         | ■             | ■             | ■              | ■              |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             | ■             |   |                                                                                     |
|                                  | Digital-Thermometer DTA                                                              | 7 747 201 004                                                                                         | ■             | ■             | ■              | ■              |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             | ■             |   |                                                                                     |
|                                  | Logo Buderus everp                                                                   | 8 718 224 253 0                                                                                       | ■             | ■             | ■              | ■              |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             | ■             |   |                                                                                     |
|                                  | Thermometergehäuse 3T verp                                                           | 8 735 100 555                                                                                         | ■             | ■             | ■              | ■              |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             | ■             |   |                                                                                     |
|                                  | Thermometergehäuse 1T verp                                                           | 8 735 100 556                                                                                         | ■             | ■             | ■              | ■              |              |              |              |               |               | ■                                                                                                                                                                                                                                                      | ■            | ■             | ■             |   |                                                                                     |
| PRZ 500.6 E(W) - PRZ 1000.6 E(W) |                                                                                      |                                                                                                       |               |               |                |                |              |              |              |               |               | Pufferspeicher PRZ 750.6 E - 1000.6 E<br>Buffer cylinder PRZ 750.6 E - 1000.6 E<br>Ballon tampon PRZ 750.6 E - 1000.6 E<br>Accumulatore puffer PRZ 750.6 E-1000.6 E<br>Bufferboiler PRZ 750.6 E - 1000.6 E<br>Acumulador auxiliar PRZ 750.6 E-1000.6 E |              |               |               | 2 |                                                                                     |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                                          | Liste des traductions<br>Traduzione delle descrizioni |                                          | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones  |                                        |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------|
| Pos                                       | Description                              | Denomination                                          | Descrizione                              | Benaming                                 | Descripción                            |
| <b>1</b>                                  | <b>Element of construction</b>           | <b>Groupe de construction</b>                         | <b>Gruppo di costruzione</b>             | <b>Montagegroep</b>                      | <b>Grupo de construccion</b>           |
| 1                                         | Cover Outer Case D850 Black              | Couvercle Couvercle D850 noir                         | Copertura Coperchio D850 nero            | Afdekking Deksel D850 zwart              | Recubrimiento Tapa D850 negro          |
| 1                                         | Cover Outer Case D783 black              | Couvercle Couvercle D783 noir                         | Copertura Coperchio D783 nero            | Afdekking Deksel D783 zwart              | Recubrimiento Tapa D783 negro          |
| 2                                         | Seal Foam Rose D320x0x50                 | Mousse molle Rozet D320x0x50                          | Schiuma morbida Rosone D320x0x50         | Zachtschuim Rozet D320x0x50              | Espuma suave Rosetón D320x0x50         |
| 3                                         | Cover Jacket P500 white packed           | Habillage film P500 blanc                             | Pellicola di rivestimento P500 bianco    | Foliamantel P500 wit                     | Plástico de protección P500 blanc      |
| 3                                         | Cover Jacket P500 blue packed            | Habillage film P500 bleu                              | Pellicola di rivestimento P500 blu       | Foliamantel P500 blauw                   | Plástico de protección P500 azul       |
| 4                                         | Insulation Jacket P500.6-40 S packed     | Isolation P500.6-40 S                                 | Coibentazione P500.6-40 S                | Isolatie P500.6-40 S                     | Aislamiento P500.6-40 S                |
| 4                                         | Insulation Jacket P500.6-40 B packed     | Isolation P500.6-40 bleu                              | Coibentazione P500.6-40 blu              | Isolatie P500.6-40 blauw                 | Aislamiento P500.6-40 azul             |
| 4                                         | Insulation Jacket P500.6-40 W packed     | Isolation P500.6-40 blanc                             | Coibentazione P500.6-40 bianco           | Isolatie P500.6-40 wit                   | Aislamiento P500.6-40 blanc            |
| 5                                         | Foot Set Tank 500-1000L 3 pc             | Pieds tampon 500-1000L - 3pc                          | Piedini regolabili bollitori - 3 pezzi   | Stelvoeten                               | Pies adjustable                        |
| 6                                         | Plug G1 1/2" SW22 with PTFE-RING SP      | Bouchon G1 1/2" SW22 PTFE joints                      | Tappo G1 1/2" SW22 con anello di PTFE    | Pluggen G1 1/2" SW22 met PTFE-ring       | Tapón G1 1/2" SW22 con anillo de PTFE  |
| 7                                         | Cover E-sleeve Black packed              | Couvercle manchon chauffé électric - noir             | Copertura Riscaldamento manicotto - nero | Afdekking Elektrisch verwarm. mouw zwart | Recubrimiento - negro                  |
| 8                                         | Set rosettes self-adhesive S packed      | Set rosettes auto-adhésif S                           | Set rosette autoadesive S                | Set rozetten zelfklevende S              | Set Rosetas autoadhesiva S             |
| 9                                         | Cover E-Heater Socket - L42mm SP         | Couvercle E-Chauffage manchon - L42mm                 | Coperchio E-Inserito riscaldante - L42mm | Afdekking E-Verwarmer mof - L42mm        | Cubierta inserto calentamiento - L42mm |
|                                           | Thermometer 30 - 80 degree C             | Thermometre 30-80#c pour LT                           | Termometro 30-80 gradi C                 | Thermometer TBS L/LT horizontaal         | Termómetro analogico horizontal        |
|                                           | Bezel Set E-heater                       | Set de rosettes élément chauffant électr              | Rosette per resistenze elettriche        | Set rozetten elektr. verwarmingselement  | Conjunto de 2 rosetas pretas           |
|                                           | Digital thermometer with capillary 3 DTA | Thermom#tre numérique DTA                             | SONDA BOLLITORE DIGITALE DTA             | THERMOMETER DIGITAAL P500/750/100-120S   | Termometro Digital SU750               |
|                                           | Logo Buderus                             | Logo Buderus                                          | Logo Buderus                             | Logo Buderus                             | Logo Buderus                           |
|                                           | Case Thermometer 3T packed               | Thermom#tre boîtier 3T                                | Termometro Involucro 3T                  | Thermometer behuizing 3T                 | Termómetro carcasa 3T                  |
|                                           | Case Thermometer 1T packed               | Thermom#tre boîtier 1T                                | Termometro Involucro 1T                  | Thermometer behuizing 1T                 | Termómetro carcasa 1T                  |
| <b>2</b>                                  | <b>Element of construction</b>           | <b>Groupe de construction</b>                         | <b>Gruppo di costruzione</b>             | <b>Montagegroep</b>                      | <b>Grupo de construccion</b>           |
| 1                                         | Cover 750/1000-80 black                  | Couvercle 750/1000-80 noir                            | Coperchio 750/1000-80 nero               | Afdekking 750/1000-80 zwart              | Recubrimiento 750/1000-80 negro        |
| 1                                         | Cover Top 960 black packed               | Couvercle Couvercle 960 noir                          | Copertura Coperchio 960 nero             | Afdekking Deksel 960 zwart               | Recubrimiento PR1000-80                |
| 2                                         | Insulation 750/1000-80V top              | Isolation 750/1000-80V Couvercle                      | Coibentazione 750/1000-80V Coperchio     | Isolatie 750/1000-80V Deksel             | Aislamiento 750/1000-80V Tapa          |
| 3                                         | Plug EPS upper section D370              | Bouchon EPS partie supérieure D370                    | Tappo EPS Parte superiore D370           | Stop EPS bovendeel D370                  | Tapon EPS parte superior D370          |
| 4                                         | Seal Foam Rose 280x0x50 packed           | Mousse molle Rozet 280x0x50                           | Schiuma morbida Rosone 280x0x50          | Zachtschuim Rozet 280x0x50               | Espuma suave Rosetón 280x0x50          |
| 5                                         | Insulation bottom D790x80V               | Isolation bas D790x80V                                | Coibentazione sotto D790x80V             | Isolatie onder D790x80V                  | Aislamiento debajo D790x80V            |
| 5                                         | Insulation Bottom 820x100 packed         | Isolation bas 820x100                                 | Coibentazione sotto 820x100              | Isolatie onder 820x100                   | Aislamiento debajo 820x100             |
| 6                                         | Cover Jacket P750 blue packed            | Habillage film P750 bleu                              | Pellicola di rivestimento P750 blu       | Foliamantel P750 blauw                   | Plástico de protección P750 azul       |
| 6                                         | Cover Jacket P750 white packed           | Habillage film P750 blanc                             | Pellicola di rivestimento P750 bianco    | Foliamantel P750 wit                     | Plástico de protección P750 blanco     |
| 6                                         | Cover Jacket P1000 blue packed           | Habillage film P1000 bleu                             | Pellicola di rivestimento P1000 blu      | Foliamantel P1000 blauw                  | Plástico de protección P1000 azul      |
| 6                                         | Cover Jacket P1000 white packed          | Habillage film P1000 blanc                            | Pellicola di rivestimento P1000 bianco   | Foliamantel P1000 wit                    | Plástico de protección P1000 blanco    |

| Übersetzungsliste<br>List of translations |                                          | Liste des traductions<br>Traduzione delle descrizioni |                                          | Vertalinglijst<br>Lista de traducciones  |                                       |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|
| Pos                                       | Description                              | Denomination                                          | Descrizione                              | Benaming                                 | Descripción                           |
| 7                                         | Insulation Buffer 1000.5V E packed       | Isolation Buffer 1000.5V E                            | Isolamento Buffer 1000.5V E              | Isolatie Buffer 1000.5V E                | Aislamiento Buffer 1000.5V E          |
| 7                                         | Insulation Buffer1000.5VW E packed       | Isolation Buffer 1000.5VW E                           | Isolamento Buffer 1000.5VW E             | Isolatie Buffer 1000.5VW E               | Aislamiento Buffer 1000.5VW E         |
| 7                                         | Insulation Buffer 750.5V E packed        | Isolation Buffer 750.5V E                             | Isolamento Buffer 750.5V E               | Isolatie Buffer 750.5V E                 | Aislamiento Buffer 750.5V E           |
| 7                                         | Insulation Buffer 750.5VW E packed       | Isolation Buffer 750.5VW E                            | Isolamento Buffer 750.5VW E              | Isolatie Buffer 750.5VW E                | Aislamiento Buffer 750.5VW E          |
| 8                                         | Insulation Tank PRZ750-C sp              | Isolation ballon PRZ750-C                             | Isolamento accumulatore PRZ750-C         | Isolatie boiler PRZ750-C                 | Aislamiento acumulador PRZ750-C       |
| 8                                         | Insulation Tank PRZ1000-C packed         | Isolation ballon PRZ1000-C                            | Isolamento accumulatore PRZ1000-C        | Isolatie boiler PRZ1000-C                | Aislamiento acumulador PRZ1000-C      |
| 9                                         | Case Fixing packed                       | Sangle                                                | Nastro tensore                           | Spanband                                 | Cintas de sujeción                    |
| 11                                        | Foot Set Tank 500-1000L 3 pc             | Pieds tampon 500-1000L - 3pc                          | Piedini regolabili bollitori - 3 pezzi   | Stelvoeten                               | Pies adjustable                       |
| 12                                        | Seal Foam Rose P                         | Set Mousse molle Rozet P                              | Set Schiuma morbida Rosone P             | Set Zachtschuim Rozet P                  | Set Espuma suave Rosetón P            |
| 13                                        | Plug G1 1/2" SW22 with PTFE-RING SP      | Bouchon G1 1/2" SW22 PTFE joints                      | Tappo G1 1/2" SW22 con anello di PTFE    | Pluggen G1 1/2" SW22 met PTFE-ring       | Tapón G1 1/2" SW22 con anillo de PTFE |
| 14                                        | Cover E-sleeve Black packed              | Couvercle manchon chauffé électrique - noir           | Copertura Riscaldamento manicotto - nero | Afdekking Elektrisch verwarm. mouw zwart | Recubrimiento - negro                 |
| 15                                        | Set rosettes self-adhesive S packed      | Set rosettes auto-adhésif S                           | Set rosette autoadesive S                | Set rozetten zelfklevende S              | Set Rosetas autoadhesiva S            |
|                                           | Thermometer 30 - 80 degree C             | Thermometre 30-80#c pour LT                           | Termometro 30-80 gradi C                 | Thermometer TBS L/LT horizontaal         | Termómetro analogico horizontal       |
|                                           | Bezel Set E-heater                       | Set de rosettes élément chauffant électr              | Rosette per resistenze elettriche        | Set rozetten elektr. verwarmingselement  | Conjunto de 2 rosetas pretas          |
|                                           | Cover Socket EPP packed                  | Couvercle Boîtier EPP                                 | Copertura Boccia EPP                     | Afdekking Huls EPP                       | Recubrimiento Manguito EPP            |
|                                           | Digital thermometer with capillary 3 DTA | Thermom#tre numérique DTA                             | SONDA BOLLITORE DIGITALE DTA             | THERMOMETER DIGITAAL P500/750/100-120S   | Termometro Digital SU750              |
|                                           | Logo Buderus                             | Logo Buderus                                          | Logo Buderus                             | Logo Buderus                             | Logo Buderus                          |
|                                           | Case Thermometer 3T packed               | Thermom#tre boîtier 3T                                | Termometro Involucro 3T                  | Thermometer behuizing 3T                 | Termómetro carcasa 3T                 |
|                                           | Case Thermometer 1T packed               | Thermom#tre boîtier 1T                                | Termometro Involucro 1T                  | Thermometer behuizing 1T                 | Termómetro carcasa 1T                 |

| Gerätetypen<br>Types of appliances                                   |                                                                                                       | Types de chaudières<br>Tipo apparecchi            | Toesteltypen<br>Tipos de aplicaciones                                               |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät<br>Appliance<br>Chaudière<br>Apparecchio<br>Toestel<br>Aparato | Bestell-Nr.<br>Ordering no.<br>Numéro de commande<br>N° d'ordine<br>Bestelnummer<br>Número el ordenar | Land<br>Country<br>Pays<br>Paese<br>Land<br>Paese | Bemerkungen<br>Remarks<br>Remarques<br>Osservazioni<br>Opmerkingen<br>Observaciones |
| Buffer PRZ500.6 E-B                                                  | 8 735 100 437                                                                                         | Belgien,Deutschland,Dänemark,Estland,Fra          |                                                                                     |
| PRZ1000.6 E-C                                                        | 7 735 500 980                                                                                         | Belgien,Deutschland,Dänemark,Estland,Fra          |                                                                                     |
| PRZ1000.6 EW-C                                                       | 7 735 500 981                                                                                         | Belgien,Deutschland,Dänemark,Estland,Fra          |                                                                                     |
| PRZ500.6 E-C                                                         | 7 735 500 960                                                                                         | Belgien,Deutschland,Dänemark,Estland,Fra          |                                                                                     |
| PRZ500.6 EW-C                                                        | 7 735 500 961                                                                                         | Belgien,Deutschland,Dänemark,Estland,Fra          |                                                                                     |
| PRZ750.6 E-C                                                         | 7 735 500 972                                                                                         | Belgien,Deutschland,Dänemark,Estland,Fra          |                                                                                     |
| PRZ750.6 EW-C                                                        | 7 735 500 973                                                                                         | Belgien,Deutschland,Dänemark,Estland,Fra          |                                                                                     |
|                                                                      |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |
| PRZ500.6 E-B                                                         | 7 735 500 964                                                                                         | Belgien,Deutschland,Polen,Tschechien,Öst          |                                                                                     |
| PRZ500.6 ES-B                                                        | 7 735 501 581                                                                                         | Belgien,Deutschland,Polen,Tschechien,Öst          |                                                                                     |
| PRZ500.6 EW-B                                                        | 7 735 500 965                                                                                         | Belgien,Deutschland,Polen,Tschechien,Öst          |                                                                                     |
|                                                                      |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |
| PRZ500.6 E-B                                                         | 7 739 610 709                                                                                         | Deutschland,Luxemburg                             |                                                                                     |
| PRZ500.6 ES-B                                                        | 7 739 612 911                                                                                         | Deutschland,Luxemburg                             |                                                                                     |
| PRZ500.6 EW-B                                                        | 7 739 610 710                                                                                         | Deutschland,Luxemburg                             |                                                                                     |
|                                                                      |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |
| Puffer PRZ1000.6 E-E                                                 | 8 735 100 441                                                                                         | Deutschland,Polen                                 |                                                                                     |
| Puffer PRZ750.6 E-E                                                  | 8 735 100 439                                                                                         | Deutschland,Polen                                 |                                                                                     |
|                                                                      |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |
| PRZ1000.6 E-E                                                        | 7 735 500 976                                                                                         | Polen                                             |                                                                                     |
| PRZ1000.6 EW-E                                                       | 7 735 500 977                                                                                         | Polen                                             |                                                                                     |
| PRZ750.6 E-E                                                         | 7 735 500 968                                                                                         | Polen                                             |                                                                                     |
| PRZ750.6 EW-E                                                        | 7 735 500 969                                                                                         | Polen                                             |                                                                                     |
|                                                                      |                                                                                                       |                                                   |                                                                                     |

